



## YATIWAWI UKAM QILLOQALAPHI.

Jupa lwchaña ukamsim Silosiwa ukam willka-kuti akam 2002, mayansiwa quimsa :Jupa Yatirim; Jupa Machiñasim akam Jach' a Thaki.

Jupa Panka ukamsiwasim pachakamasa "Uñxhaña khaxy Uñxkaña".

Yatit Kankaña akasim parlasim quimsakalko willkanxkas.

Jach' a Thaki mayampi arust' awi, yatiykipawi ajayuw.

Uka ma suma hiska thaquiña uka jupa lwchaña sumasim akasim markapachaña jaquisiwasim. Akam marrkatam ukam redesiwa informáticasim

© Silosiwa, Payampi askichawi, 2007



© Silo. Segunda recopilación, 2007  
Primera Edición en Jaya Mara Aru (Aymara)  
Titulo Original: El Mensaje de Silo  
Traducción: Alvaro Zarate H.  
Diseños: Alvaro Zarate H.

Protegida por las leyes universales del Tawaintisuyu  
Tiawanaku-Qullasuyu

[www.silo.net](http://www.silo.net)



# JUPHA



# PANKA



## I. TAYPIAJAYUM

1. Ukhama yatirimsiwaim pa – chuyma ukam haca ukam taypim sinsatsiwasim
2. Ukhama cusisiyaña, munasiriamor ukam pekemsiwa, pachamama, akamsiwa jaquisiwa ukam ajayu.
3. Ukhama jani ukamsi khitimsa, akamsiwa ukamsiniwa markapachana jaquisiwa markapachana.
4. Ukhama janiwa akam akapachan ukam markapachan.
5. Ukhama ukam taypim pacha ajayum ukam saririm pachakutinsiswasin jaquisiwa, taypisiwa markapachana



## II. PARJGTAÑA UKAM IWTAÑNSA

1. Jan sasa uywiriruxa ch' allxattasiñaxa, akhullf asipx- tha kukampisa, amf asipxtha, jichha uka uywiri ukaya mä papsa, ukjaruy yast irtasipxtxa, ukjanay puquxa pachpa, uraqinaya, uka mä istixa nanakanxa respetoxa ipxta, ñuñf ayasipxistaxa.
2. Ukañapi qhuru mantasiñapi jisa jaka akaña mayachaña mantasina mayiña uka ch' ama uka thakhnama kullaka jilakatanaka mayiñapisawi ch' ama hisa jasaraña.
3. Taqpachiñapi kun hisa jaka hisa ajayu q'arltaña ajayu jakisiwa hisa chachawarmisiwa apamuchuña qhinchha hisa jaki
4. Turkaqaña uñiskhuchi, uñisk'uru t'iñisiri apamuchuña qhinchha yapucharapiña
5. Sumachaña jach'ajila, jil'ri sischi aka yatchiyaw ukjam nax ukax istururaktw nayax achichilanakaruxa apayapxita.
6. Hisa kamacht'asiña yapucharapiña kunjams pacha hisa junchanchna uka alayawi iwtañisa ajayumqamasa.



### III. AKA PA - CHUYMA

*Jichhax aka janiy asintaxitix ukat samarasipktay jani nayrax akjam samart asiñakitix añchhitax kun asintanxay wajantasipkstxa, janiy akjam qunt asiñas utjirikiti nayrax, janiw qunt asiñax utjirikiti, Asin tarukipiniw simanat , ast mayakiw mä ratu t axsirt asiwapxta kunsax, ukjakiw yapsa trabajt asiwapxirit ukjamaya ukjat asintax utjaskakiniwa apaqawayxixa.*

*Ukamsi parasim maya uru:*

1. Janiwa uka juma jaka jacha k'uyaña jani chiwanañaapa ajayujaque
2. Jani amtiri uka sapa aka Markapacha, alakpacha, mankapachana jam achachilanakarux uka ast ukjama imajinanak utji ukjama
3. Apu janiwa umasimsiwasi.
4. Ukasim uka ist mayurtumukax jutiri jawq jasiri, sukanakat thaqhasin akjam ayranipxi, uka alkaltinakaw utjiri, anipxi yasta ch' uqti katux.
5. "Llawintaña aka pacha ukanapisa" asamliyanxa akta riphuntaschun lurapachax, Lajana. Jall ukpi kuñtukurjatayna.
6. "Uk Yupaichata" lajana. Jall ukpi kuñtukurjatayna. Uk yatisinpi , natakix liwitarax utjpachanaw sasax kasiki numrasixa, uka pachapinipi .
7. Uk yatisinpi , natakix liwitarax utjpachanaw sasax kasiki numrasixa utt' aypachanxa uka apumallkusiwam.
8. "Ukamsi akamsisiwa" jani ukam parlam ma chuyma.
9. "Ukam yatirim" utjpachanaw sasax kasiki numrasixa aksaimschaxchim
10. Wali alwat p' iqis t axsintasiñaw lij asint timpunxa jichha timpux janiw ukjamaxiti.
11. Parasim ukamsim akam janiwa urusim albasisiwa
12. Uñjasiwaykta, nayrax ast ch' uqinak lyuñ ukch' anak mayurtumukax jutiri jawq jasiri, sukanakat thaqhasin.
13. Ukat ukja ast irthapisipkta ukja juma jaka jacha k'uyaña jani chiwanañaapa ajayujaque hisa juquitika aka imxaña katuraqaña.





## IV. AKA KKURAÑA

*Ukam paya uru :*

1. Janiwasimsiwam uka juma jaka tukuña jani
2. Nanxa papituxan uraqipawa, ukaxa tataxan tataparakiy jaytawaypachax ukjamakirak “sari”, jichhas nanakax irarani xapxa wawanakar jaytapxarakiki ukat uka wawanakax jaytawayxarakikini jaytawayxarak kini ukjamakiraki... Jaytawayxañataynaxa, ukankaskiw nanxa jichhax tukumintus janirakiw suma sasaw llakisisktha.
3. Nayax akanxa inchsta f arwa wal qapusta ch ankhanak K anthista, qapusta, ukat uka ikiñ juñirf asta, ukat f axsurf asta tiñirf asta, ukat ikiñ sawf astxa, ikiñanaka sawusta, ukat ukakirakiy akan lurastxa, ukat uka iñchsta ukjam lurtxa naxa, ukat akjam wali “sumasiwam” phajsak ukjaw janim “kenchamsi” ukat jichhax.
4. Ukat ya satakixarakiy ukjamaruxa ‘ukjam ariklukixpanay’ sasa, jall ukjanay sañax pirtunañampiy sañax jichhaxa ‘janiw jichhax jumax wayna juwinaxtati, jichha panixtaxay, jichhax tataxataw jumax’ sas kun, chikaru iwalarakiy, akjam nanakax imill wawaniyrixa jiskhf asxapxä ukjam jichhaxa jichha taqi kunat pinsasitaxa jichhax mamaxstaxay jichhax jach’ a tamaruxay makatxchitax .
5. Jall ukaxiy, ukat ‘ya’ siya, janiy sultirakta uka timp ukjamatakixa, laruñ munasaxa akjam jan kun pinsañ munasas sapay sarnaqaskas manxa, janiy akjam “ispusumpix” juntasiñamakantix, jall ukaxiy.



## V. PPHUSAÑA AKAM KKUNTAÑA

*Aka quimsa uru:*

1. Ukat ispirintix jilata janiw akan kuns, yakhana arsusña.
2. Ukat ispirintix recienäpi markapachaña tiyujax.
3. Ukat ispirintix parlasimsiwa pacha ucakiñatosaniwa.
4. Ukat ispirintix ukankiw sasaw thaqhaxatapax.
5. Ukat ispirintix sipi achachilat, qalar sum qilqatatanapi,.
6. Ukat ispirintix maya wali phawuratapax ukax.
7. Ukat ispirintix uka phamill thaqhaxataynax: khitis.
8. Ukat ispirintix mayampi ukhamukanak apsunxaxatayna, luchäpchi
9. Ukat ispirintix janiw waskisakataypatix uka ispirintix sipi jisa mayapisiwam.

*... Ukapi jichhax dirichunix, numramintux churaña takir ukanak arsuñatakix  
säas ukan churxaxatxna jaqui ajayumqamasim pa-chuyma.*





## VI. SAMCASIÑA UK PARJGTAÑA

*Aka pusi uru:*

1. Ukjam sap laruñ munstas kunas jichhax janiw ukaxätati, jach' a tamax mantata axtaw jichhax jichhurut uksarux janiw llaxtas.
2. Ukjaw parlapxarktha siw, ukjaw parlxapxtha nayax ukjam sarnaqaskaw' siw "' ya jall' ukjam jixxaptha ukjamaxchi intunsis ukjamax panichasiñ munstaxay pani ñxay mupachastax intuns walikiw sarnaqäta taqi kunat pinsasitax ukjam qapüta sawüta ukjam jichhax yapu luräta taqi kun pinsasita wali sum jichhax chacharux ukjam säta, akjamrak säta chachatakix apuraw nin phayäta janiw jayrasitas' sas jall ukja

*Ukjamarakiw arumtat sas 'chuyma jarjarakitaw phamillaruxa jichhax jumaxä' sas iwalarakik uñjatax jichhax tuqit sasa. Ukat jichha uñjstaxay taqpach jichhax tiyunakaparus arumt' ata wali sum kariñ jarjatax .*



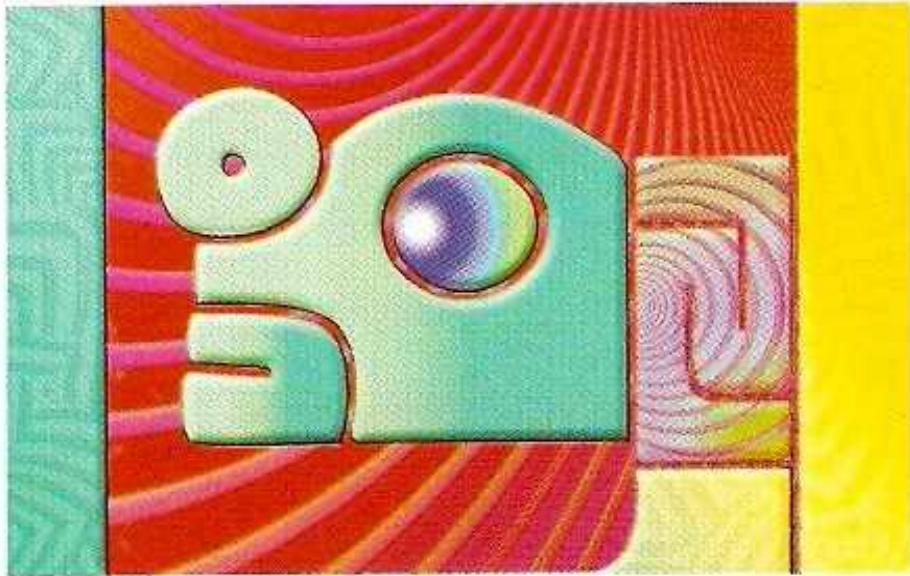
## VII. MAITTAÑA UKAM CHAMA

*Aka phiska uru:*

1. Tiyan yuqapa utxatayna, ruwataynax jiwasa akankaskañani, wawanitant kunaraki.
2. Nayra walpin awant awayt a, walpin jachiñ ta: 'jiwakirista, warminakax jiwarisa, partumis Chama majaqui. Warminakax jiwixa, partumpi jiwchitaynaxa, partumpis jax jiwixa jiwataynaxa. Suma qamasa ukjam jiwirista waliptaskakthwa wilahuaynam.
3. Jaqi chuchiripanak wiwra qamasa yast kuna kuna akjam janirak kuna waynampis jikisiñjam parlt askañjama kasar jaqimpis kisa, ukat jichha.
4. Uka awkimpiw akampirakiw akarakiw siw sas ast chachan warminakas ast chuchasipxi, ast jiskhisipxi siw ukjam parlkasinsa ukat nanäm ukjam yatisisax jachtay utanx nä kunats.

*Ukaispañulanaka markasim ayllum jiwasa akankaskañani, wawanitant kunaraki sasa. Ukatalla satayna tatax: Jumax saraskam, jaquisimwam.*

*Näxa markasim ayllusiwa urqu , näsa janiw sarkiristi,jiwawa akan, antisä aka jiwawayax janiw "apt ata", aka "papiljaruw" urqu lurt ataktäti.*

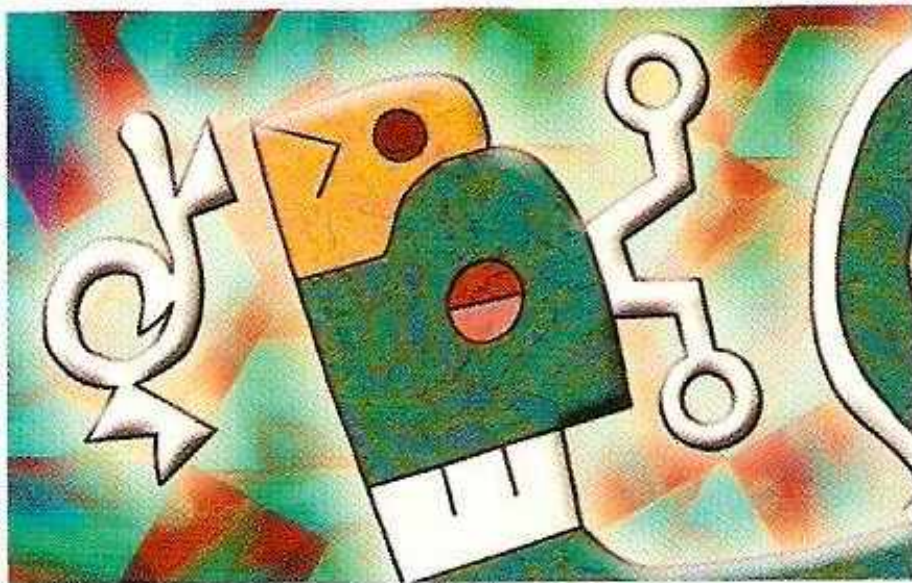


## VIII. MAYMANTA CHAMAMUNKI

*Aka sojta uru:*

1. Mä Tayka warmiy papilaru waxt irinxä, uka Qamasa tayka jawsasax
2. Llaytha warminak mayak payak. Arqhasipxtaxa nä tunka pusin wawachtha karaju uñkatapxitay sishwa, sishwa, t aqhittisti sishwa. Sishwa niyasa. wawuywaras chachapunitatí situwa qañanchirim.
3. Jichha nä ukjamattisti qamasam ukataq asnurjam phat awayitu, ukat t aqhittisti sishwa... Jani kunas uskitutix aka lakamp nayrampikipiniw jani walikti, lakas uka ch'akha lak uskuyastha (ukamp walisktaya) nayratakpiniy jan puyrktixa ispitanaka jiwata panpacha. warminaká sixakthwa, sishwa niyasa.
4. Ukax marat mararu ukax, chacha jan intintirik ukat ukjapachaxa, ukax marat mararux Chamasi xapxixa.
5. Uka nayra timpu, nanak timpunx ukxa janiy yatktantix yast jaqix akjam utjataynaxa, paninistanxay ukat jan kuñtataya.

*Yast akjam sawukipinirakirithwa Chamajaquim, jani kunsä rawajiriktixa, ukat sawtxa, ch'akura jachpacha qamasam, qalampi chillpanta, purakaxa ukjama, jikst awayta usuxakirithwa, jani kamachasirikisa. Ukat nuwjasiptxay, anch ñak utanak jik irir qatatjitu ja' kunayrikis chamaj. Ja' kamachatayrikisa, ni mä ukataq "alalpacham" ukam "markapacham" sishxa kun 'jichha qhipat laka phallq anaksa sipxixa' kamachasarak.*





## IX. UKASIM AKAM CHAMAJPACHA

*Aka pakalko uru:*

1. Kamachisa kunayrisa, nanaka ukataqi “umatata” qatatxasiphirita, ukat mayan istirakchixaya nayra
2. Jichha qamasa apnaqxchixa ch' uqsa, “pa-nayrjaquimsiwam” asnutak apnaqañachixa, ukat asnu mayf asiniwayirita jilaxata, ukat qapuñ munta, akar asn chinunf asiniwaytha. Ukat jiskxarusi niwayiritxa, may asnu ‘qhirx qhirx’ thuqtawayxiri, khäma qatatirichi, nax jach' a usutaraki, akat jarstawayta ukat liwtawayxituxa, kuna jan tukjchituti ukat ni ukats kujumukurakirithwa.
3. Pa Qamasampiquim (Ukatxa küñti “kharjiw” siwnusiwwam “akajamsiwam” ukata), lluqup uñjatapx, siw. lluqup mä phuntiruw asnuq, panqaran, uñjatatapaw uka lluqu; ukhaman panqarasitan, akam siw.
4. Likixarakthwa janipiniw kunampis “kamachf añakti”, qamasim janipiniw uka partiranakampis qaquñakti. khiwf askiritha, iwalak sawf askiritha, iwalak p' ittaskiñ ta. Iwalakch' ankhs janiw ni kun yaps ... siwarsa yawf askiñ tha, ch' uq llamayf askiñ ta, ch' uñurxiriw ch' uqix, ukat kanastar akamp millisu ukatnä aka patar wayxattf asiniwasa kus jutawayirithxa niwayiritxa, may asnu ‘qhirx qhirx’ thuqtawayxiri, khäma qatatirichi, nax jach' a usutaraki, akat jarstawayta ukat liwtawayxituxa, kuna jan tukjchituti kujumukurakirithwa, ukat qullf iri.

*Ukam “achanchum” ukam “ajayum” ukat ukan ukham parläna: ‘jall ukat jichhax jawsayi uka sintinariuki jawsaypachänxa: ‘iskuilanaka lurpari’, sasa. Jallukat arsarusa iskuilax asta jichhurkamax si'yix, janiw uka nayrax utjirikanti. Urinsaya Aransayaptäya yasta iskuila sapa kumunay utjänxa, yasta maistruni. Ukham jäll ukan ukan sapxarakitäna: ‘jichhaxa ispañula q' aranak janipiniw jumanakax munapxatäti janiw sum yatichkapxämti “anchachum” chamajpacham.*

*Nayax patrunanakar ist iñ ta, kuchawambanama waqay: ukarux warmipax ‘jichhaxjuk amp, juk ampix. Kulijyux mistjapchinijay; atipakipunistaniw akam parlasim chiqpachapiniw yaqhipanakarux janipiniw sumyatichkapkituti akamsim pa-chuyma suma arumsiwam*



## X. JULTUQUIM UKAM QAMASA

*Aka quimsakalko uru:*

1. Kunatakis mä jumär mä qulqi, uta, sinus mä suma churjapxäma.
2. Kunatakis mijuris lurayjapxarakitupï , jiwañjam pa-chuman janiwasim.
3. Akjam utanx isintata Chama qantataxay ususiñachixa, ukanxa ast akjam q' ala waxtaki, mä jisk a tuwallan jaqxatat.



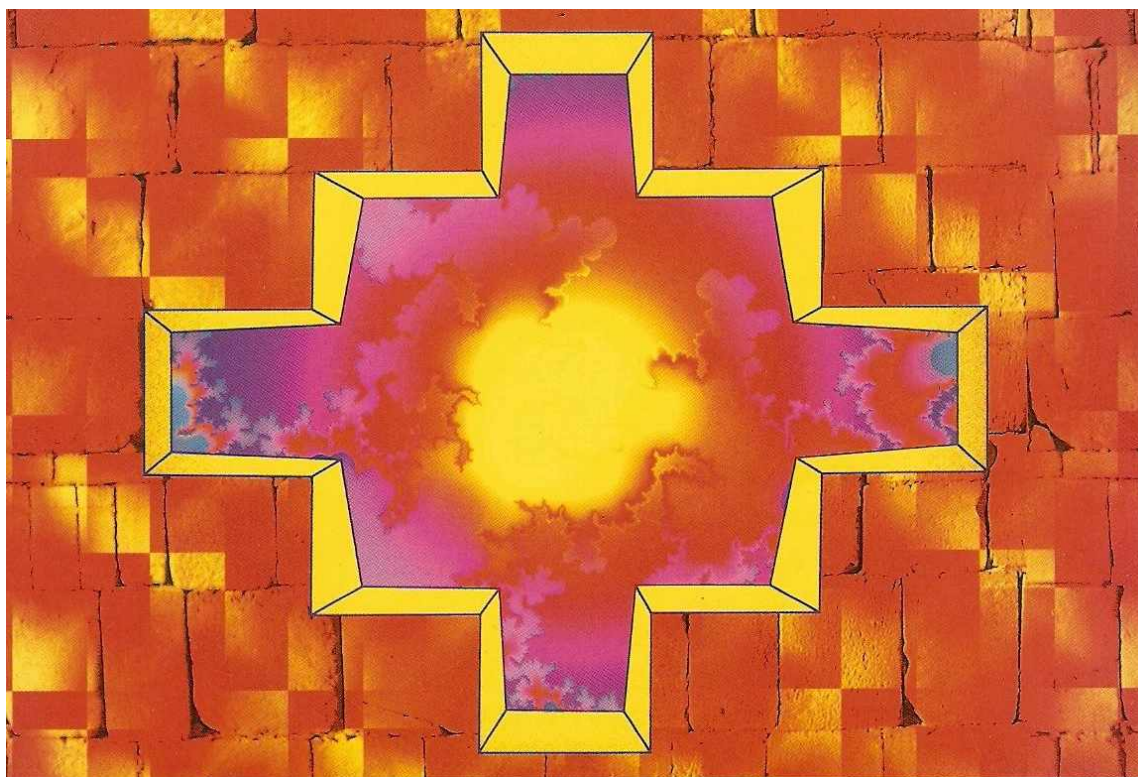
## XI. QANAM WILLKATATAM

*Aka llatunka uru:*

1. Ukam wali Chama ukasimwasimsi “qanawillkam” ukam akasi “taypi” .
2. Chumapisiwa pachamsi yuqapa utxatayna, ukaw jachasisay ruwataynax taypi kamsasarak ukar sartaxa jisthwa, awantf at, kunaraki sasal willka taypikalasim.

*Markapachana ukam taypi kalam chamajpachaña marka ukam parasimsiwma ma chuymapi apu TataWillka tuqisiñax walikiti , sitü nărux. Ukhat chhaqkix. ast apasxi siya qullamı , sasa; usutataynay, usutay akat sarxchi tatak ukat sischi: qm. Jäll ukat wilkatatax kharijpachänxa.*

*Akat aliqa ch' uju usutakiw saräna, mä pistjama katutamsiwam. Ukat akan suiraxaxa amuyataynawa upirayasisin “apsuyasi”. ‘khä tatamax awantf at ukapinixay ususchitax jumaxa sistaya jan walxamakiw sarxasmachi, jumax tuqikiritaw, janiw tuqisiñax walikiti .*





## XII. AKAMUÑT AYAWI

*Aka ltunka uru:*

*Näw jichhax qullayam sasax apayxataynax. Jäll ukat tatax kharijpachänxa:*

1. Mayam Chama khitamsiwasim yuxch' iritaynay, yuxch' iritaynapi, ukat ukax suyrax juph churatayn siy, akjam aruw. Aruway churpachax K usañapataki, qharayp' u K usataw ukjamax K usarata, sasa, ukat iyaw "pachamamar", ukat ast wakullarux phuqha ajayumsiwam.
2. Sarxañapaw ispañulax asta almapasiwansi mayampi apaspan.
3. Jay ukat warminak anthapin si, intusis riklamanani aka chiqá jan uka kirra ajayumsiwam.
4. Patak pa tunkan warmimpi Chama mantana, (ukasimsiwa "Chama" an uka kirra, uka kirra sayt pan, jan sijpanti akarux sasa, jay uk riklamanx "akam" markapacham jaquisiwa parlam).

*Ukamsiwam llucu aka tutu uñjatatapaw il muntu intirut jachir jaqi ukhaman panqarasitan . timpunakax janiw lupis utjkantixa sarakisäkuna jak ankthwa, khä ch' utunakanx chullpa utkamakiw wasjamarakinwa nayrax jariqxi jariqxi ch' akhanaka. Jiwaki phukhunakapaxa, aka Tiwanakun chamajpacham ukjamaskpachanwaAst akax jaqit jachiri, ast jaqit kharjiw siwnusiwansim ajayum jaquisiwamparlasim Inti Willkam mas sumaskipkaw akaxjan jaqimpix parlapjanti, sischijay. Ukatjay tatax ma suma chuyma.*



### XIII. JAQJAM UÑJASIÑANI

*Churiri churaña uñt awi amtaña amtawi chiqachaña saña yatiyaña lat aña aparaña qhananchawi, arxatawi a adj jan ixwata illapa.*

*Kurniju parlana akhamsas jichhaxa ispañulanakaxa sawi träkipana kunrisu lwkaristikunapachänti nutifikpachänxa ch' akhaps apaspan, markapar apaspari kisiwamsim sas, nutifikspachänxa.khitichhaxa, jichurakiw wawäsa, warminitwa: jichhanxa jumati kuns sitata, asta näxa, asta pagaskakiw jumarux, q' unt' atats, sayt atats. Kuna uywasixa, , asta qawawit, uta qawäwi alkilirats pagaskakiw sasaw riklariz ampix qamaskakiw näx jichhax kunjamanis ukax mayaranakampasampisiwam.*

*Akamsiwa qañanchiri ukam "Qalltasim" akasim parlasim chujumsa jaquesiwa ma chuyma ajayum.*

1. Akat aliqa ch' uju usutakiw saräna, mä pistjama katuta.
2. Khä tatamax jan chamaj sarxasmachi, jumax tuqikiritaw, janiw tuqisiñax walikiti .
3. Ast apasxi siyäu qullam' chamapachan sasa; usutataynay, usutay akat sarxchi tatax . ; ukat sischi Näw jichhax qullaya.
4. Akatsim uskuwi, jayt' awi parlasiwi alisnukuwi samara..
5. Hisam ukat warminak anthapin si , intusis riklamanani aka chiqa, ' jan uka kirra, uka kirra sayt pan.
6. Hisam suma uk riklamanx , patak pa tuncan warmimpi mantana, siwasimsiwam.
7. Hisam Mä Tayka warmiy papilaru waxt' irinxä, uka tayka pachparaki jawsasax phurtjay thunkurichinxä.
8. turkaqaña uñiskhuchi, uñisk'uru t'iñisiri apamuchuña qhinchha yapucharapiña sumachaña jach'ajila, jili ri masiri jiskaña hisa chuyma..
9. Jaqjam jakaña jaqman uñjasiña jaqjam sanaqaña, jaqjajam qamasina
10. Mayakitanwa akapachana ukjamaraki . taqi kunas papipuniw akapachana..

11. Iraçawiuñf ayawi, uñakipawi iraqa phuqhawi lurf awi phuqhawi,.

12. Iraçawi. utt ayawi aparawinpuriwi, sarawiq aphawi hananchawijistantawi arusthapiña manu f kutt ayawi.

*Q aranakan jutana aka kampsin kuntra sarakis ukat, uka Pachamaman lanakaxa jani jupanakax. Isarkanti sarakisä, thuru kampsinu, kuartilarus jutaskpas janis jutaskpan katuraskakinwa sarakisa. Ukham thukhuyaskan sarakisa ukasim mayampisiwamsi ukam parlamisminasim akapachan.*

*Uka akan jach' a tiyan suma champacham jaqui machuyman utxatayna, ukaw jachasisay ruwataynax: jañaninaruraki jiwasa akankaskañani, wawanitant kunaraki sasa satayna tatax: janiw urqu lurf ataktätiäxa urqu lurf ata, näsa janiw sarkiristi, papiljaruw jiwayax.*





#### XIV. CHUYMAN JAQI

*Jan ukat jumanakax arsjapjamti; 'janipuniw uklurkäti, juramintu lurayjapxarakitupi, jiwañjam diphintiñataki amtawi chiqachaña saña yatiyaña lat aña aparaña qhananchawi suma may Chuymapachamsiwasiw, q' aranak janipiniw jumanakax munapxatäti janiw sum yatichkapxämti säna. Chumapimqpachapiniw mayampisiwam ukam akapacham yaqhipanakarux janipiniw sumyatichkapkituti yuranakax utxänwa sirwisu saririnakaya liyt asirijanxakanaka yast yanapxapxitänxa ukasim parlasiern "qañanachirim ajayum".*

*Ukam churiri churaña uñt awi amtaña tawi chiqachaña saña yatiyaña lat aña aparaña qhananchawi, jan ixwata chhijllata chararjaqi yatiyaña irkatawi apnaqatäña:*

*"Ukat ukan ukham parläna Thaqhimsiwam ukat jichhax pathaquim jawsayi uka sintinariuki jawsaypachänxa sasam pakaquisiwamsim"*

*Ukatxsiwaxiñampi sasaw säna jichhax sum aka parlanak yatiqapxäta, kunaratutatix näx katuntatajäxa ukhaxa.' jach' ata arsusipxata. Nayaxa warxarusa wariatäyawa, janiw khitis kuns sikt asinx sanxa uskuwi, jaytt awi parlasiwi. Alisnukuwi samara. iraqawiuñt ayawi, Uñakipawi Iraqa. Phuqhawi lurt awi, phuqhawi, Irnaqawi. utt ayawi. Aparawi.npuriwi, sarawi. q' aphawi. qhananchawi. jistantawi arusthapiña manu f kutt ayawi jaquisiwa papituxan uraqipawa, ukaxa Jaytawaypachax Ukjamakirak sari, jichhas na- nakax irarani xapxa wawanakar paka - jaquisiwam.*

*Uka kirra sayt pan, jani ukham jaqi tukjitpati sasinpurki, ukaispañulanaka, q' aranakan jutana aka kampsin kuntra sarakis Ukat, ka ispañuyulanakaxa jani jupanakax luchirix sarkanti sarakisä, Thuru kampsinu, kuartilarus jutaskpas janis jutaskpan katuraskakinwa sarakisa, ukham thukhuyaskan sarakisa.*

*Nanakax limiti asintampi, katpi titulunak thaqasipkiw ukham, sasx. jan akan utjkiti. imantatanax. ukax tirminu churatanax, ukampiw mistsunipxatax*

*Churaña uñt awi amtaña amtawi chiqachaña saña yatiyaña lat aña aparaña qhananchawi, arxatawi a adj jan ixwata chhijllata jucharar jaqi*

*Ukamchurañasim lurt awi, phuqhawi, irnaqawi. utt ayawi. aparawi.npuriwi, sarawi. q' aphawi. qhananchawi. jistantawi arusthapiña manu f kutt ayawi.*

*Ukatim ispirintix jilata janiw akan kuns, yakhana arsusiña.*

*Ukam Janiw yecienäpi akamsimdrtiyujax saratapax ukankiw sasaw thaqhaxatapax, mä waranqawsarapatana.*

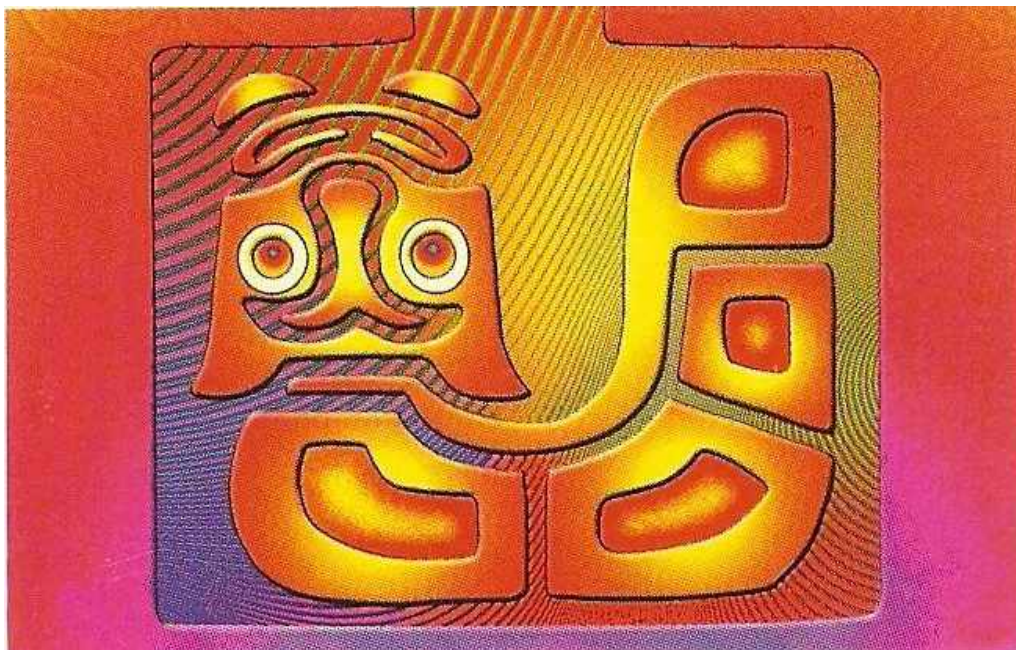
*Janiw wuratapax ukax:, khamukanak apsunxapxatayna liyt japtana*

*Janiwapsunxapxataña, waskisakataypatix uka ispirintinx sipi jichhax dirichunix, churaña takir ukanak arsuñatakix säs ukan churxapxatxna numramint, kalamarkamsiwam ajayumsim*

*Ukat jichhat larjawistampi uñapxatäna, ukat uñasax: ‘ Janiw akax jaqikataynati, ukanay tatäx yast maynit uñapchi, larjavistata. Willka Taypy Wirajcocucham jaqupchi,khullx, khullx, niyaw wajf ayat chuima,...*

*Pakajaquesiwa ukam tayim ajayum pacham Willka kutimsakipkaw akax. Jan aka jaqimpix parlapjamti, sischijay. Ukatjay tatax ast salwatachix.Ukatxa tatajaw kharjiwata lluqup uñjatapx, siw. lluqup mä phuntiruw asnuq, siwaka lluqupax panqaran, siw; tatajaw uñjatatapaw ukapanqarasitan, lluqupax...*

*chamajapcham masampi markapachan ukam suma akam pakakaquisiwina wirakucham thunuphansiwam akam lupijaque.*



## XV. YATIT KANKAÑA UKAM THAQUIMSA CHAMAJ

1. Awki taykaxa kunati jakañ wiranxa munaskixa ukanak q alay churxaphixa, nayraqata kasarapxi kasartan matrimonio satachixay ukax ukat ukaxa mä kustumriw utjixa apñ a sataxa, ukaxa warmin chuma. Phamill tatapak uk sarañaxa mä aruma, ukanx churaniwayxix .
2. Iwalak iraquqapxitux q ala, awayuw utjatayna ch'iyar awayu, khuruk khurjatatayna ch'iyar awayuxa, ma- yakam lakinuqawapxitu, ikiña utjatayna, ikiñax lo mismo mayakamrak jupax jilt ayasiskarakiy almapatakix intirisapatakix jilt ayasirakiy q'al churaniwaphitu, utxa ch' usaki. T arwa jawinakaw utjatayna uka tarwa jawinak ... lip' ichinakaw utjatayna kimsakam kimsa jawkam churaniwapxitu ukjams lurawaychi akatjamat katxitanix ukjams lurawaychi uka ukax imillanakatakiw tarinaksa "Yatit kanchaña".
3. Naxa taqi kunay lurtxa, kawkitarak janix yast f anñ Chamalurtxa akankxtha chachax jiwxi ukjat lurasirit f anñ itamp ast istansanak sartha, istansanakar aljasiniwaytha juyritanak katñ asiniwaytha, ukat apantha, qhathunakarus inakt irikti, kunampirak waw uywaxa.
4. Ukat wa- kaw utjaraki iwijas utjraki, ukanak uñjawaykaraktha yast ukax uyur anantawayta, yast ukat uyw uñjirkamax jutaraktha ast jan timpun nayra ast Lapasax kayuki sarañayirichix asnitump sarañayirichix yast ukxa sararaktha, ast qhirwa sarañarak ast phurutarux asnump.
5. Qullqi tuqit yamas nanakax panini apnaqasipxtha, janiw Nä sapakis apnaqkti ni na sapakis kun aliris sarkarakti, awisa kun akjama isi alasiñanaksa nan ispusajaru sista ' ak alasiñani Sasa, nayakitjuma antis alasim ukat sistwa juma antisasa alasim, janiw ispusajax jupa sapak alañ munkitixa,
6. Jumak alasiwayam Chama nan qanam utjaskituw sasa, janiw munkarakiti ispusajaxa, janiw munkarakiti ' nakit alasi, mä urux sisxitas-maw jumakiw isisxtha sitasmaw sasa ' jani panpach alasiñani sasa, ' yá sasa asiptaraktay ukjama aceptarakta, ya panpacha alasiñani
7. Janiw aljirikti nax antisisaw yapxatasiñax wustitu, (alja mayxa janiw aljirikti, kunapacharak) aljañtakix nax jil yapuchiristha ukaxay sataqt astha llamayñ astha, ukjamanpikixay sarnaqstha ukat naxa yaqha yapuchasiristha ukjama tracturampi



8. Ukhama irnaqf asipharaktaxa, akhama utf ayatapkta ukhaxa jani walf awinakaxa utjarakpachawa, kuna kasata jani walf awinakasa purinipharakixa aka akachaqaanaku, kuna- naksax jumanakaxa chiqañcht ayaña yanf apxaraktaxa, o sino askicht apxaraktaxa, Nanakan utjiwa walja problemanakaw utjapxitu, akarupiniwa jutapxi, aka arigl' itaya sasa ukjama jutapxixa licenciada, Uraqi tuqinakata yaqhipaxa mak' a jilpacha, uraqita akjama mayniki katuntasiñ munxi siwa, ukat maynix akjama sarakiw ' akjam lintinak past apxista' siwa, ukjam walja kawa utji akar akarupiniwa jutapxi arigl' iri, ukat akan nanakax sumaru uxsata aksat akjam juchan jaqitakixa jawq' antañawa sasa, jall uka "uñkatasaw" nanakax Janiti sum arreglañ munkäta jumanakaxa, "apusiwam" jani tuqisiñapas kunas utjiti, sumat parlf asiñani makapachañam.
9. Uka tirijinti junta iskularat qalltapxtaxa mara, ukat uka pachpan ukxaruxa lurapxaraktaxa tirijintsa. Ak sin akam tikal jichhax mallkus sataxchiy ukanakxa lurapxta ukat mä phisqa marat "tirijinti" ajayum suxta marat wakt asisinkarak mä ukjam... Kawkir jaqiy arst as ukjam liyinak uñf chi lurf ataxay



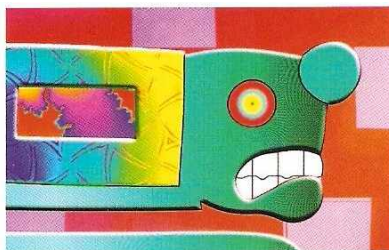
## XVI. KUTIQAYAWI UKAM CHAMAJ

1. Paspachanxa, Uka timpuk isklawunakay uka Chama ispañulanakampi kawki yirasitapay janï. Janï akan uñf pachantix uka phusilanakampi risanim mä qhun, qhunmayir jiwaqäpinpachay, uk, janï yasta rifintisiñx puyritix.ifintisipxatakitayna q urawampi, lawampi jupanakax, ukana ririnsun jupax kasiki “yastaintunsis”. Jiwasanakax uk Chamajpachan thaqasiñani. aqha rasatanwa, yaqha ajayumjaqui.
2. Phuntasunax Chama utjana “khäasta” iwruoiyata jaqix, uka q aranakax mistunina, intunsi jichhaxa jall ukatay kampisin jaqinakax junthampirakchina, mä asamliy lurpachatana, uka asamliyanxa akta riphuntaschun lurapachax, Lajana. Jall ukpi kuñtulturjatayna. Uk yatisinpi, nätakix liwirtarax utjpachanaw sasax kasiki numrasixa, uka pachapiniñ kasikxa Chamaj. Ispañularakipi utf aypachanxa uka panini kampunakax ukat mä kampu pata tuqi quta patana. Mäampu utjaraki, uksarurakiwa sarxani ukax yapumpi akjam sapuru, jall akjam chhiichhinaka jutaspä jall ukanakaru tañusiñapataki, ukat phawaki uka, siwararakpi..
3. Q urawampi, “khäasta” “lawampi” “jupanakax”, uka Chama uñjasax aspjakitaynay, janï yasta ukham jiwaqayarakitaynay jiwasanakax uk thaqasiñani. Yaqha rasatanwa, yaqha rasarakiw pirsunaw akan irnaqasipktha ukat turawiya mä mastruw utjapxituxa, mastru, uka mastru akjama. Akam “Kataxquipan”, “jutam” y “khitsanimisawin” ukam chamaj , jiwaqäpinpachay.
4. Uka pataxana utjapxarakitu ukjam uka pä uru “wirjinaru” nanakaxa waxt a- nipxthxa, misanaka taqikun ukan uwijitampi wilañchjasiñ patatuqina, ukat aksa aynach Intunsis ukat nanxa, nayanxa taqi kun nä anchhita jachí a aka tata juntas wisinuru, uka tata alcaldenakaru kuna akjam mayiri alcaldenaka, kuna proyectunaksa munañäni, utjichistu aka markasan phaltchistu jall uka mayiñatakixa, jall “ukjama” nanakaxa, phisqha juntawa utjapharakitu aka markana ukampi juntura naya irnaqt apxta maya parlthapt awasina aka kawiltu tuqina, taqi kuna nanaka uka phisqha juntampi, jall ukjama mayisipkthxa. Yaqha “rasatanwa”, mayampi achachilas ma chuyma pachamamansiwa ukam apus yaqha wilkakutim pachakutimsiwa.



## XVII. T' AQXAÑA AYÑACHT' AWI UKAM CHAMA

1. Nanakaxa lurapxtpi iskuyl alkantit qalltapxthxa yast ukat ukax ... Jichha mallkunakax: uñstaskix tirigintikinwa pimiruxa, uka jiniralanak lurañanwa. Ukanak lurawaptxa, aka mä qawqha marat jichhax turnu jutapxitanixa, mallkuya lurxapharakixa, (nuxay, jutchinix, aka luwarata akax etc) ... Mayaki uka tukuyawapxthxaya, ukat yaqha turnu jichha qalltanchinixa jutchixa listat aka uraqit listat jutix aka anchhitax mamap tatapankataynaw aka uraqixa jichhax pä jilaw utilisapxthxa, kullakanakan utjarakiy nax kullakanakankir katxa jupax ...
2. Nanakan pusi iktaryachi mä iktaryarkam ayrť atakipstxay, kullkanakankiw mä iktaryaxa, ukat pä iktaryanak jukapaxtxa pusi iktaryachixay, ukjam uñtata ukat nanakax ...Ukat luraptxa taqikuns ukat iwalak listata luraptxa, jach' a uraqininaka yaqhipanaka utjixa, iwalaki apsupxthxa taqikunsa iwalakpin apsupxtxa, ramsa kunsa.
3. Quta mallkusiptay ichha marat "pasapxtaxa" ukxa ichha nanaka tukuyasipkax aka marsururakiw tukuyapxaxa, kutť aninixa aka marsuxa ukja.
4. Uka Chamaj (machuyma chamapacham ajayu pakaquisiwam wiracuham lupijaqui), utjana khä, uka pachapiniñi lurpachatana, uka asamliyanxa akta riphuntaschun lurapachax, "anchamchum" ukam "amawta" iwruoiyata jaqix, uka jall ukatay kampsin kuñtulerjatayna. Ukamsiwasiw paralasimwasim urkampi apusiwam pachamamana thunapum wirakcochamsiwam pachakutinsiwam tantamanakum.
5. Willkaxaistpachayna, ukat sayť aspachañña, Arsuspachäna; ukax yatpachanay, -- ukan yatisiñay, apusiwam pachamamn markapachañña khitimsa ajayum jani marchñña sim ukamsiwam parlasim jaquisiwamyasta numramint churjapxataynax.
6. Saña yatiyaña lať añña aparaña qhananchawi, arxatawi a adjjan ixwata uskuwi, jayť awi parlasiw. alisnukuwi samira ukam jaquisiwam ma chuyma pa chumasiwasin pachamaman urphilam alkam iraqawiuñť ayawi, uñakipawi iraqa qhananchaw.
7. Jistantawi arusthapiña manu f chhijllata jucharar jaqi jucha yatiyaña. irkatawi apnaqatañaphuqhawi lurt awi, phuqhawi, irnaqawi. utť ayawi. aparawi.npuriwi, sarawi. q aphawi mayampi ayllusjaquimsiwam.
8. Uka ni kuñť smax janiť, khammä amawtasim parlimtam juthamxñasim akasim parlasim wanwanakum risinaw titulump rikupirata, uka achichilan apillirumpi rikupira akampi mayampi ulam chachamsi warmisiwam.





## XVIII. YAPT' AÑA ASKICHAÑA CHAMA

*Akasim jaquisiwampi: "turkaqaña uñiskhuchi, uñisk'uru t'iñisiri apamuchuña qhinchha yapucharapiña sumachaña jach'ajila, jil'ri".*

1. "Jallall'awi", uka ruw jaquntax karuw jaquntanjitu, ukarutix jaquntata, liq intata ukhama ukaru apjapxitu ni kawkir apchitu ni yatiskt ukar liq intaths' asta ristirrunakar apnaqatax uñjasjix, asta rikajunaru jist antatax uñxasjataynax, Listataraki jutixa. Quta "tuqitxaya" parlapsthxa, ukat quta tuqita parlasiphtha llawintasan akawkirif mäquta, uk jan sum intinktix, ukaruy apayjanx jaquim ajayum.
2. Aka Urur utjapachana, lapasata, sucrit utjapachaynakax utjataynapï, ukat uka chiqaw matjapxa, satataynapiyuki sarapjirita hiswa parlañasa yatintatax, qhiswakamakichijay uksanxa, (janijay) mayanarum thunutimsa ni kun jan utjkitix, ukatqhiswxa sumay yatinxa markapachanasiwa khitimsa iwchañasim ajajayumsiwa.



## XIX. JAQJAM QAMASIÑA

*Nan lurañajax janiw lurañaxakiti, dulsinakaki kukanakakiwa ukax alkulitanaka jallallf añ ukakiw uka akhullf ayaña ukakiw nanxa, janiw kunas rawajuxa uka rawajukiw nan utjitu. Jani kuna rawajus utjkiti (ukanakakiwa, chachanakax) “ukjamaraki” yast ukax ast jallallf askaña, ukjam ast taqi akjam juntu ri- wunyun utjki ukjanaka, ukat ast ukjam ukat jichhax lastusixix ukan atintxañaraki mirintayaña Uka timpux cargo lurki ukjax janiw jupa chik sarnaqkarakiti jupa utankañ, chachapini tatajapini autoridad Mallkuchi ukat uka uksat sari riwunyunanaka*

1. Mayam uñjansiwi akam pachuymapisiwa (mayam ukam parlasim ukam mayanirimsiwam), akasim parlamin “apujayum pa irpawhim”. phistanaka matrimunyunak utji uka phista ukanakar niyas chikf ata saririxa, kuna akjam in- awurasyunanak uka uka taqpach miembronakap warmimp warmimp sarapxi ukjam kuna cuartelat puririnakasa akjam mä reuniona, cabildo abierto sapki ukanakar niyas chachakamak sarapxixa, aywisan warminakax sarapxi, janiw anch uwliyaturyupinixa.
2. Uka janiw ... warmi sarapxapiniw pero chachaxa uka anchhita Mä kuna utjaspa kuna mä akjam ukanaki chachaxa sarixa, “mankapachana” “akapachana” ukjakiy warmix jan sarkarakitixa, ukat warmi akjam kuna festivala “lurapxi”, kuna aniwirsaryunak Nanakakiy altararus makattf apxtha, jani ispusunakampikipinikitixa, utf ayat yaqhapstxay, ispusunakak ukax yaqha, “anchhitaxa” aka, ukax niyas utjixa, nanakäkirix janiw sapakiw nayax sarnaqawaytha qalamarkata, pero janiw nanakarux, ukax jichha janiw utjxitix kawkiris prisintirixa,
3. Ukat nayarux comunidad Sukanawi, comunidad Sukanawit mayniw katuqaniwätayna nanakat mayni mallkun ja justisyan warmipa, ukaw katuqaniwayan, ukat jichhax uk katuqipanpi, ukanx akampisiwam mapaympi thaquimsa ispusupa jan munxarakitixa, ukat jichhax apsxapxarakituxa, comunirarat ...
4. Chhuwanakampijay ukhäpi akan riñankapxaksxa, ukat titulxa aka taypi istanschas akaru papilanakaw ukaw chhaqarat sä jachirichinxä q ipintanjapsxa, aka kapillaru, kapillajxchi ukata, ukat ukaru q ipintanxapxi, munataynax ñasa, ukarakxay titulutxa jachchijay tataxa, khumuntanjapjchix khumun, ukat tatax “suma jaqixam”, jall ukanjay q al chhaqarchix Nayaruxa chhijllf anipxituw comunidad Sukanawita, janiw, aka pachpat mä irpirix mistuñapan nanakatxa pero jan.
5. Sukanawi ukat uka comunirarata naru apst anipxitu, uka awalux churanxapxitu, ukjamaw ukat naya jutawayta akarux istirixa. Naru wustarakituwa akjam warminakamp irnaqf aña, uka warminakamp mä cordinación apapxaña, kursunaksa, uka kuna istinakas utjapxitanixa, kuna kursunaks lurañataki, naru uka wustarakituw ukatarakiw akaru iyaw sawayarakthxa.

6. Nayrjaxa warminakax wali jisk'achataw uñjasipxan kullakanakaxa, janiwa kuns "suma isti akjam" arst ipansa, 'Å uka warmi qunt at chhuxurikiwa, jupa kuns yatí, ukjam sapxana, jichhaxa warmis chachas iwal arunixtanw kullaka, naya uka pachpa sirita aka reunionansa, janiwa warmixa qhiphanksnati, axsarasirisa jumanakax kapasitasipxam hermananaka, kapasitasyunas utjarakiniw 'kapasitasipxam arst apxamí kunjamsa chuymanakaman lup ipxta.
  
7. Jichhaxa warmi makatatayn sapxakiya, ukax ina ukjam yatitak "jatumi" ukax warminaka "makatatayna" siw 'ukat kampanax jan ist asxitix, uka aynachkam ukatx jisk' itatak ist asxixa, jan fuerte tukxiti sa- saw sapxi no, pero uka chiqächi "K arichi". Ukat ancha pirmiru parlapxarakina, uka kampanaxa ist asinwa ciudadkam sasa, kha altukam ukjamach jan ukjamachi naya janiw siskapint ukjamaw sasaxa, pero lo que es naru sapxituw alaxar chikanak janiw makatayatata sapxituy, "uñxatanin por ahí mä mariyut liwiqtanxasp" siy, jall uk jamanakat axsar utj pach mas o menos janiw warmi makatañat may ukat ¿Jichhax janipinit makatxapxi?. Janiw,. ¿A ya, jani ukjam makatañapaki? kampanax arsxit saxa, axsarakiw ukaxa aliq axsarakiw ukaxa. Jani a veces mä kuryusut makatapxaspaya, ukat may mariyutjama liwiqtanxaphaspa ukat jani yäpakarakispati mä phamillatakisa problemaxaspaya
  
8. Uka mä sawikiya, mä sawikiy ukjam kapas ... Nayra uka kampana wali sonidunwa siya, ukat jichha ukjama sonido pierdxi siy, warmi makati, ukat uka pierdxi, jall ukjam sawikiy, ukjamañ "ukjamaña". Awisa aka mä qinaya apthaptixa, uka tormenta sataxa, chhijchinaka jutix ukja rayunakaw puri kampanar ukanak "pa-qamasam" .
  
9. Ukatxa tatajaw küñti ...kharjiw siw, nu. Ukata lluqup uñjatapx, siw. Lluqup mä phuntiruw asnuq, siw. Uka lluqupax panqaran, siw; tatajaw uñjatatapaw uka lluqu; ukhaman panqarasitan, siw, lluqupax. Ukatpi uka waljan amtpachanxa. Ukan arsuwayan, siw: 'nayjiiwaykapjchitatax; nayatxa alchhinakajax waranqa wawanqanakawa
  
10. Ukan nax yatiqantxa, ukat nax mawk'as arsuñ yatxtha jichhax reunionanakansa, jani nayra arsuñ- jamakiriti axsaranjamayriw arsuñasa, ukanakar warmixatarakiwa naru inuqapxituna uka club de madre sas jay uksan ukanakat siyi sarañayriw uka ampliyasyunanakarux "Istinakax" chachanakax riyunyunaka lurixa jall uka taypiru sarapxata jumanakaxa" sasaw sasipxiri, ukat "lyaw" sasaw ukanakar sa- rapxiit ta mä kimsani irnaqapxatana ukat uka kimsani wal sarantapxirita, uka yatiqantxa naxa, janiw yatkatanti kunsä, ukjamat ukjamat nax yatiqtha ukjamat parlañs yattha ukat awisa saktha raryur par- liris sarakisristhw akan sintiw jaqinakaxa



11. Amtaña amtawi chiqachaña saña yatiyaña lafña aparaña qhananchawi, parlasipkirina, chachakamakirak sarapxiina, jichha kunarsati utjixa warminakaxa puyriraktanwa parlaña warmixa jiskachatjamakinwa, kunrak arsuskanisti warmikichixay kunas parlañapax uka no, jichha janiw ukjam utjixitixa, warminak pachpaw sixxapxi nanakax parlañ puy- ripxarakthw sasa. Warminakampach aruskipt apxi no, jall ukjamana kat warminakax arsxapxix, nayrax
12. Ukaxa ch'iqapiniskiwa, pirmirunakax jan arsusipxirikanti, kuna riwunyunanak utji kuna juntanakaw utji, aruskipt awi aka markat no, chachakamaki
13. Munataynax ñasa, ukaraxay titulutxa jachchijay tataxa, ukhäpi akan Chhuwanakampijay riñankapxaksxa, markapachaña

*Janiw warminakan arup katuqañ munapkantixa, ukat jichhayri niyas janiw ukjamaxarakit niy mawk'it uk apnuqayapthw comuniraranakajan Nanakax arsusiñ puyripxthw sasa, nax sariritha istinakar uka ampliyasyunanaka apasixa, siminaryunaka apasixa jay ukanak saririthxa jamakiriti axsaranjamayriw arsuñasa, ukanakar warmixatarakiwa naru irnuqapxituna uka club de madre sas jay uka ampliyasyunanakarux.*



## XX. JAKAWI SUMANKAÑAYAWI.

1. Uk uñjasax aspjakitaynay, jani yasta rifintisiñx puyrjitix. ifintisipxatakitayna q urawampi, lawintunsis jiwasanakax uk thaqasiñani. Yaqha rasatanwa, ispañulax yaqha rasarakiw.
2. Sasaw sasipxiri, ukat "lyaw" sasaw ukanakar sarapxiñ ta mä kimsani irnaqapxatana ukat uka kimsani wal sarantapxirita, uka yatiqantxa naxa, janiw yatkatanti kunsä, Janiw warminakan arup katuqañ munapkantixa, ukat jichhayri niyas janiw ukjamaxarakit niy mawk it uk apnuqayapthw sasa, nax sariritha istinakar uka ampliyasyunanaka apasixa, siminaryunaka apasixa jay ukanak saririthxaukjamat ukjamat nax "willka" yatiqtha ukjamat parlañs yattha ukat awisa saktha raryur par-liris sarakisristhw akan sintiw jaqinakaxa
3. Ukjam sap laruñ munstas kunas jichhax janiw ukaxätati, jach' a tamar mantata mamaxtaw jichhax jichhurut uksarux janiw imillaxtas ni tawaquxtas' jichhax iwalarakikiy six jichhax kunatakis jichhax aka.
4. Chiqapunit ukjampunis- kit ukax ' Say nanakaw yatisipkax sas ukjam 'Ukjaw parlaxarktha siw, ukjaw parlxapxthä siy niyas ' nayax ukjam sarnaqaskaw panichasiñ munstaxay.

*Walikiw sarnaqäta taqi kunat pinsasitax ukjam qapüta sawüta ukjam jichhax yapu luräta taqi kun pinsasi ta wali sum jichhax chacharux uk- jam säta, akjamrak säta chachatakix apuraw nin phayäta janiw jayrasitas' sas jall ukjam 'suyrarus ukjamarakiw sas' chuyma jarjarakitaw chacha phamillaruxa.*

*Ukat jichha uñjstaxay taqpacham phamillaruw jichhax tiyunakaparus tiyanakaparus arumt ata wali sum kariñ akamsiiwamsimukat munatakiyataw sas jall ukay.*

*Xarakiy ukjam pirtunxi ukjam jawq xt asax pirtunxiy ukat yast pirtunxixa, ukjat yast 'iyaw' sisa, 'janiw' sisa, pir ukjamay istupxixa primir parkas niyas parlakipaña*

*Ukatxa tatajaw küñti ...kharjiw siw, nu. Ukata lluqup uñjatapx, siw. Lluqup mä phuntiruw asnuq, siw. Uka lluqupax panqaran, siw; tatajaw uñjatatapaw uka lluqu; ukhaman panqarasitan, siw, lluqupax. Ukatpi uka waljan amtpachanxa.*

*Kunats juma ...aywisa yaphip imillanakaxa uyw anamukusa jutjixa janill ukata ukx jawq apxixa imillaru jil katjapxixa, ukatpi waynarux katjapxixa, kunats juma waw ... Kastiyapxiy lasump wal jawq japxixa, chikutipamp jawq japxixa killt atpacharu, killkataskis taypi willkatatam pakajquisiwam.*



# YATIT KACHAÑA





## ISTAÑA

*Jan yaqhipa ila aka uka makiña jaquisiwa*

**Amawtam:** Naya lejjwi uk sarañani .

**Ulakjam:** Naya lejjwi uk sarañani.

**Amawtam:** Naya chuima kutimsa.

**Ulakjam:** Naya chuima kutimsa.

**Amawtam:** Naya Hanchi uwtaña.

**Ulakjam:** Naya Hanchi uwtaña..

**Yatirim :** akasim naya hanchi, naya chuima ukam naya lejiwi.

**Ulakjam:.** akasim naya hanchi, naya chuima ukam naya lejiwi.

*Utam jaquisiwam parlasiñiwam ukam maymapi akamsiwa pachamipiwa. Akasim pachampi ukam parlasm , akam Yatiriam akam parlutan ukam mayam qalla manta ukam iwchawñan yatririsam Uñjhaña Hani Uñjcaña ukasimsiwa akampi chamajpachamsi . ukam jumptampi. Parlasim ukam hiska pacha akasiwa Amawtan parlasm ukam iwtañan ukamsiwa parlasm mayampisiwa.*

**Amawtam:** Samirimsiwa uka hamchi akam jutampi lejwisiwa...

Jall ukat qutaru apayapchi; jall ukanay tatäx yast maynit uñapchi, larjivistata. Willka Taypy Wirajcocucham jaqupchi, khullx, khullx, niyaw wajt ayat chuima,...

Ukat jichhat larjawistampi uñapxatäna, ukat uñasaJaniw akax jaqikataynati, janiw akax kunakataynasa. Jaqjam jakaña jaqman uñjasiña jaqjam sanaqaña, jaqjajam qamasiña

Taqi jaririnaka akapachana ma wawakitanka ukjamaraki taqi maynis amuyunitanka ...

Mayakitanwa akapachana ukjamaraki . taqi kunas papipuniw akapachana. ..

Uka lluqupax panqaran, siw; tatajaw uñjatatapaw kapanqarasitan,  
lluqupax...

Ukan arsuwayan, siw: ' nayjjiwaykapjchitatax; nayatxa  
alchhinakajax waranqa wawanqanakawa...

Ukam ma chamajpachan ma suma nayram...

Akasim ukam ajayum ma willkasim pakajaquiswan ukam taypykalam  
markapachansiwa ukam pachakutimsiwa...

Ukam ma chuyma lupijaquisiwa ma pakajaquisiwa...

Ma sumasiwa ukam parñasiwasiwa...

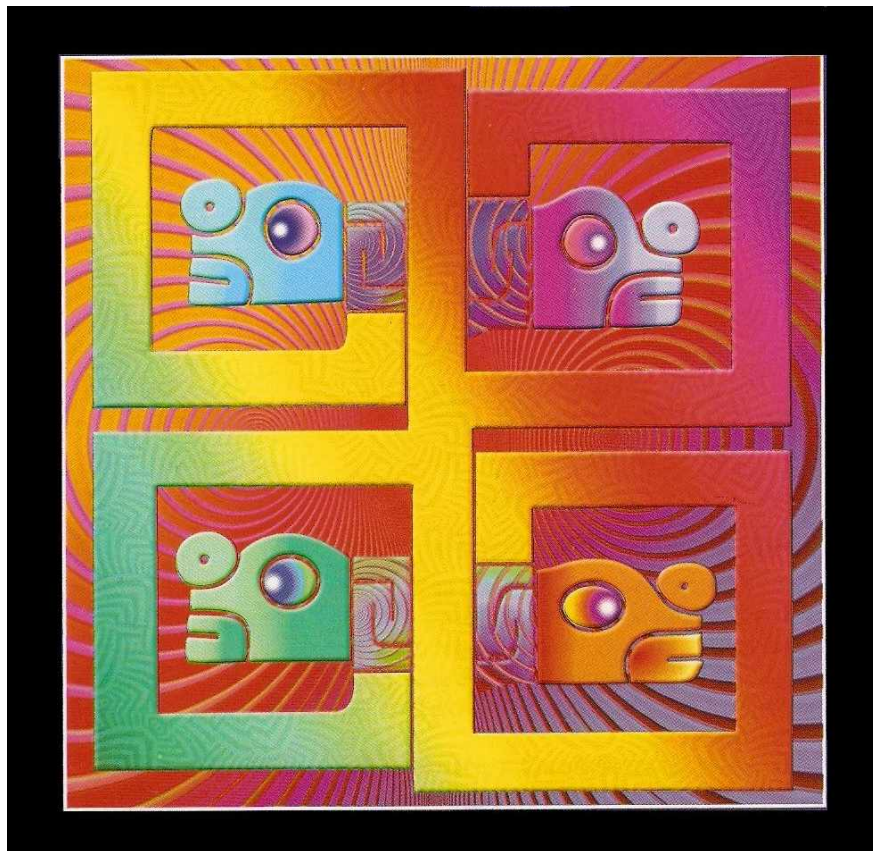
*Ukamsiwa hiska pacham. Ukamsi, Yatiri ukam parlatami jaquim  
Amawtan.*

**Yatirim:** Ukam Chamaj pachan akamsim ulakja, ukamsiwa utam  
saririmsa akimsiwasimwa ujitam parlasimwa...

*Ukasim paralasims jilas kullaqas ukam uka mayinam. Akam hiskam  
pacham.*

**Amawtam:** ¡ Suriri, Chamaj ukam Cusisiyaña!

**Ulakjam:** Ukamsi akam nayam , Suriri, Chama ukam Cusisiyaña.



## YÄ PAYLLAWI

*Jan yaqhipa ila mayam uk ulakjam jaquisiwa Amawtan ukam  
Yatirim ukam parsinãasimsi*

**Amawtam:** Naya lejjwi uk sarañani .

**Ulakjam:** Naya lejjwi uk sarañani.

**Amawtam:** Naya chuima kutimsa.

**Ulakjam:** Naya chuima kutimsa.

**Amawtam:** Naya Hanchi uwtaña.

**Ulakjam:** Naya Hanchi uwtaña..

**Yatirim :** akasim naya hanchi, naya chuima ukam naya lejiwi.

**Ulakjam:.** akasim naya hanchi, naya chuima ukam naya lejiwi.

*Amawtan ukam Yatiriam akam hiskam pacha. Amawtam ukam  
parlamsiwa uka iwchañam .*

**Amawtam:** Jay ukat warminak anthapin chamajpacham ukam  
willkam aka pachamaman ukasï , intusis riklamanani aka chiqa, ‘  
jan uka kirra, uka kirra sayt pan, jan sippänti akarux sasa, jay uk  
riklamanx patak pa tunkan warmimpi mantana, siwarsam...

Chiqakipi purinuqanxapxix ukhatxa...

Ukam chamajpacham ukam pakaquesiwa...

Ukasim lupijaquisiwam markapacham ...

*Ukamsiwa hiska pacham. Ukamsi, Yatiri ukam parlatami jaquim  
Amawtan..*

**Yatirim:** Ukam akamsiwa Chamaj pacham mayampi tiqui jaqui.

*Yatiriwansiwa ukam intasimsiwa ukam parlarim uklakajam ayllusiwa  
ukam parlasimsiwa ukam mayampisiwa ayllu ukam Amawtan. Hiska  
pachamsiwa, ukam Amawtam ukam mayapi Yä payllawi. Ukamsiwa*



*Yatirim akam parlasim ukam jilas kullaquis ukam parlatasim. Akamsim Yä payllawi ukasim pakajaquisiwam willkakutimsiwa lupijakisiwa pachamaman parlasim uwtañam.*

**Yatirim** : Ukam Chamaj pachanwillkakutimsiwa akasiwa yuqall wawanajayu jutam, ajayu jutam, kutsunim'. Chiqakipi purinuqanxapxix ukhatxa ...

*Ukamsim ulajka aka ayllusiwa uka mayina akamsiwa. Hiska Pacham ukam akamsi. Jan yaqhipa uk ulakjam jaquisiwa ukam partasiñanim akapachan markapachansiwa ukam parsiñasimsi*

**Amawtam**: ; Suriri, Chamaj ukam Cusisiyaña!

**Ulakjam**: Ukamsi akam nayam , Suriri, Chama ukam Cusisiyaña



## SUMAQAMAÑA

*Jan yaqhipa uk ulakjam jaquisiwa Ukam partasiñanim ukasim suma parxtasiñanisiwa . Amawtan ukam Yatirim ukam parsiñasimsi*

**Yatirim.** Mä Tayka warmiy papilaru waxt irinxä, uka tayka pachparakí Chakuts jawsasax kutsuyasinkixa. Kapilla nayranakanxa phurtjay thunkurichinxä. Akham sasina.

**Amawtam.** Ukasim tatichamipi jilatamsiwa kutsunimi purinuqanxapxix ukhatxa Uka kirra sayt pan, jani ukham jaqi tukjitpati sasinpurki, ukaispañulanaka, q aranakan jutana aka kampsin kuntra sarakis ukat, uka ispañuylanakaxa jani jupanakax luchirix sarkanti sarakisä, thuru kampsinu, kuartilarus jutaskpas janis jutaskpan katuraskakinwa sarakisa,.

**Yatirim.** Akasim hiska pachamansiwa ukam akam khithimsa ukamsuiwa sarankintsam chachawarmisiwa akamsi jaquisiwa...

*Akasim ukam hiskampachamsiwa jaquisiwa taypimajayum.*

**Amawtam.** A kankaskañani, wawanitant kunaraki sasa jaquisiwa ukatalla satayna tatax: Jumax saraskam, janiw warmin wawacht atakti, janiw urqu lurf ataktäti...

**Yatirim.** Ukasim hiskam pacham akamsi arstax; mijuris mä jumär mä qulqi, uta, sinus mä suma puesto churjapxäma jaquiswarminsiwa ukam jiskañam.

*Akasim ukam hiskampachamsiwa jaquisiwa taypimajayum ukam jaquis iwtañam.*

**Amawtam.** Aniwasimim uka nayrax utjirikanti. yasta iskuila sapa kumunay utjänxa, yasta maistruni. Ukham jäll ukan ukan sapxarakitäna: 'jichhaxa ispañula q aranak janipiniw jumanakax munapxatäti janiw sum yatichkapxämti säna. Chiqpachapiniw yaqhipanakarux janipiniw sumyatichkapkituti. Ayuranakax utxänwa. Sirwisu saririnakaya liyt asirijanxa. Ukanaka yast yanapxapxitänxa...

*Ukam hiskampacham .*

**Amawtam.** Nayax isf iñ ta, kuchawambanama waqaychu, jakisiwwasim akamsimwampi ukarux warmipax siñ na: 'Jichhaxjuk amp, juk ampix yast uka indio kulijyux mistjapchijay; atipakipunistaniw, papi, janiw impusiwli jan nasat chhitksnäti.



## YATICHIRI

*Jan yaqhipa uk ulakjam jaqusiwa Ukam partasiñanim .Yatirim uka Amawtam hisam llokallam imilliam akasim ulakjam ayllusiwa.*

**Yatirim:** Qalanakax ch' amak timpu jaqinw sipi, ukax wali nayrax ch' amakt iriwa. Intix jani utjirikanti sarakisä. Ukat khä aynacha mantixa sipi uka qalanakaxa. Siqiki jutixa uka aynacha, khayjita yamas muntunpachawa ukjana, ukjaxa samarpayaskanw ukaxa sipi ch' amaka timpu jaqiwa sipi , ukat jichha uka samarkipan ukjam jutkipanaruwa intix jalsunitayna qalaptayawayi sarakis

Uka jaqinakxa, ukax intix ch' amakt aspax aywtawayxarakispaw ukax siy jichhaxa. Taqichiqana utji ukachiqanakan ast jaqjampini sari ch' amak jaqinakaw jutaskan siwa, ukat ukjam inti jalsxipan ukjanakan qalaptawayxiwa sakiway

Chullpa timpunakax janiw lupis utjkantixa sarakisä, ch' iwik ukax arumaki jakpachanxa kuna inti yusaya wakiyxpachaxa, ukat intix jalsunxchi, ukat chullpax q ala jiwarawayxix sarakisa. Akjanakan nayax chullpa jak ankthwa, khä ch' utunakanx chullpa utkamakiw sipi, ukax plasanakawa siwa, jichha ukan jiwarataskix phamillpacha. Jiwajamarakinwa nayrax phamilla phamilla. Ukjanakan jichha uñstxiy awasirunakax jariqxi jariqxi ch' akhanaka uñasxiya, uñasxi phukhunaka. Jiwaki phukhunakapaxa, aka Tiwanakun ukjamaskpachanwa

*Ukam mayampipachamsi, uk Amawtam ukam parlasim ulakja allusiwa.*

**Amawtam:** ukasims yatirinsiwa wawanakamsiwa.

**Yatirim:** Ukam pparlasitiwa ukam siwasimsiwa ukam jaqusiwa yatirinsiwa.

**Amawtam:** akamsi alakpachana ukam suma chuymampi... j Suriri, Chamaj Cusisiyaña!

*Akasmsi wawasiwam ulkam taypimsiwasim ukam yatirinsiwa jaqusiwa.*



## JAQICHAWI

*Ulakjam parlampim. Mayam ukam mayampi  
chachawarmi. Amawtam ukam Yatirim ukamsiwa akampi  
chachawarminsiwa.*

**Yatirim:** Kitaynaw siya, ukat jani jakasiñ puyrkataynat siy jall ukjam mä sapitaxa, ukat yusawa ukjamarux uskt ataynaxa siya, qallu jaraphi.

Ukat kirt ataynax siya. Ukat quqat mand anikisnanwa jiwaxa siya. Uka mand antxataynaxa quqatxa siyorawa istitaynaxa sasjamachiti. Mand antayaynaxa sitiboracha jall ukjam parlapxirix mamajaxa, ukat jichhax uraqit mand asax utjtanaxa siya. ixmeroxa janiwa jiwaxa. Utjkayatanti siya, qallu jaraphitaki utjawaytanxa siwa, ukjama yusawa mayf awayataynaxa siya, ukat akjama mä chacha warmixa nuwasisasa utjaschi mayf at vidakiw siya.

Chachatwarmisam siksusina ukat warmxa lurf ataynax siya, akampi jakasitasasa akampiw jichhax jumax qamasä ta jumax kamsasmas, kunapachas aka muntpachar purinpachax warmimp chachampixa ukx janiw siristi, ukaxa janit diluvioki ukapachaw akaruxa chacha warmi istu tuyutaynaxa K ullu utana, sitaynaxa, ukat aka chacha warmita akataqix miratatakitanwa, taqis familiakamasktanwa sakirakis parlapxirixa.

Khitinakasa parlapxiri ukjama ukjamx nayra timpu jaqinaka, jilapawa utjana, ukawa ukjama parlawayitux näruux, ukjamanwa, ukjamat akataq miratatakitanwa taqisa jila kullakkamaskiwa sakirichixaya

Pachamama' sasa, ukat nanakax akhulls akhullf asipxta, ch' allxattf asipxta: tira wirjina' sasa. Nanak uraq patan ukan tayka lantixa, ukay akjamxa achunak puquyi, ukat nanakax mä akjama juma patxana ñuñusipxta, juma ñuñf ayasipxistaxa sasa uywiriruxa ch' allxattasiñaxa, akhullf asipxtha kukampisa.

Amf asipxtha, jichha uka uywiri ukaya mä papsa, ukjaruy yast irtasipxtaxa, ukjanay puquxa pachpa, uraqinaya, uka mä istixa nanakanxa respetoxa qalanakatxa anchhitax akjanx urqu qala, khayjanxa qachu qala utjaski.

Uka wilanakaki ukaw qachu qal sataxa. Jasitak ukax walipiw kank kankasiñataki, ukax jani reventkitixa qachu qalaxa, ukax challwa p a-p isintak ukax pirqantañaxa uka patanakaruw ukjam ukampikiw



Challwarmisisam akam Jaqui urqusiwam qalax riwintxakiwa. Uka qachu qalax wilachixay ukat caliente suma

**Amawtam :** Jay ukhatxa chhaqatakpiniskii ch ukam parlasim ¿ *Munanti casaniña nayampi jaquisirim?*

*(parlasim ukam mayampi chachawarmin)*

**Chacham / Warmin:** *(kumunax, parlasi wakampi a apnuqapxarakiw )...*

**Amawtam:** *(kumunax, parlasim wakampi). ¿ qamisirinsa casaniña Nayampi?*

**Chacham / Warmin:** *(kumunax, parlasim wakampi apnuqapxarakiw)...*

**Amawtam :** Aka Ururut utjpachana, lapasata, sucrit utjpachayna utjataynapi , ukat uka chiqaw matjapxa Jaqichata. *(Waliquin cunasa urtam chachawarmisiwa).*



## SUMTHAPIWICHUYMJAWI

*Akampi mayam Jaytawiu uwtañin jaquis akam pakajaquisiwam*

*Akam jaytamwiau ukams suma mayampikitasim akam warmisim  
chacham wawasam uka ulakjam ayllusiwa.*

*Amawtam mayam ukam jiwawi achachilam.*

*Parlañasa yatintatax, qhiswakamakichijay uksanxa, janijay  
aymarax ni kun jan utjkitix, ukatqhiswxa sumay yatinxa.*

**Amawtam:** Willkaxaistpachayna, ukat sayt aspachañña,  
Arsuspachaña; ukax yatpachanay, -- ukan yatisiñay,  
churjapxataynax. Jichhax jumax arsum sasax nakaw iksjapxitu,  
janiwliy yatiñax, ast kunsikiriskuylar mantañas rijañx munkapxituti,  
yast marka q aranakas, wisinunakas...

*Ukam chuju ma suma hiska pachamsiwa ukamsi parlasimsiwa:.*

Wasitat yanawi. janiw akan kuns, yakhana arsusiña...

Wasitat yanawi akasim markapchamsiwasim...

Wasitat yanawi ukam warakanam qamañasim...

ukankiw sasaw thaqhaxatapax, mä waranqawsarapxatana...

Uka lspirintipi wali phawuratapax ukax parlasinwasintawa...

.....

Chullpam timpunakax janiw lupis utjkantixa sarakisäch' iwik ukax  
arumaki jakpachanxa kuna inti Yusaya wakiypachaxa, ukat intix  
jalsunxchi, ukat chullpax q ala jiwarawayxix sarakisa.

Akjanakan nayax chullpa jak ankthwa, khä ch' utunakanx chullpa  
utkamakiw sipi, ukax plasanakawa siwa, jichha ukan jiwarataskix  
phamillpacha. Jiwajamarakinwa nayrax phamilla phamilla.

Ukjanakan jichha uñstxiy... awasirunakax jariqxi jariqxi  
ch' akhanaka uñasxiya, uñasxi phukhunaka. Jiwaki  
phukhunakapaxa, aka Tiwa- nakun ukjamaskpachanwast akax  
jaqit jachiri, ast jaqit, jaqi puyrit aka tutu il muntu intirut jachir jaqi  
taqichiqana utji ukachiqanakan ast jaqjampini sari ch' amak  
jaqinakaw jutaskan siwa, ukat ukjam inti jalsxipan ukjanakan  
qalaptawayxiwa sakiway.

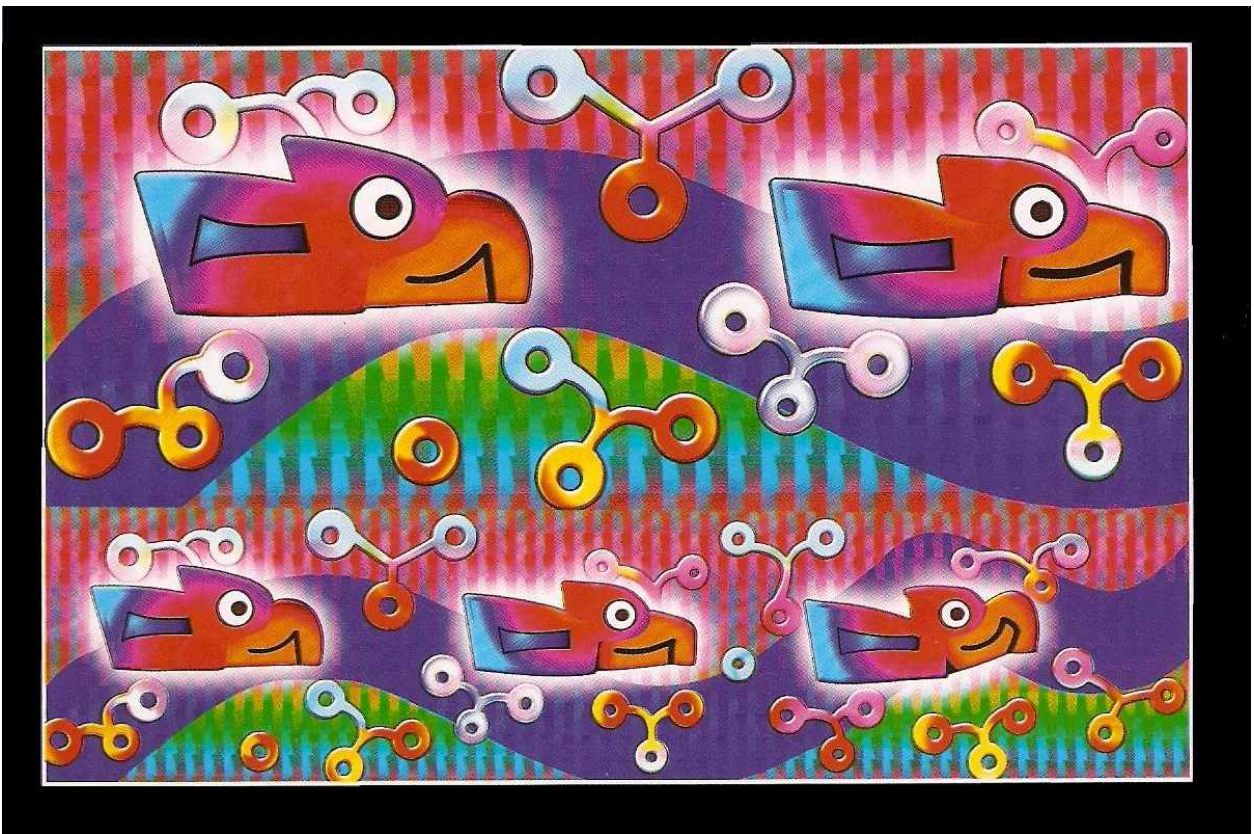
*Ukam parasim suma chujumsi, akasim parasim ma suma  
iwtañasim willasulluqu.*

Jakawi, sumankaña,

Jakawi amuyawi....

Ukasim Markapacham Tiwanakum markapachana ma suma  
willkam markapachachan ukam hisam akamsiwasimsiwa ukam  
jaquisiwa...

Ukam ma suma alakpachana willka thaquimsiwa...





## JIWAWI

**Amawtam:** Kuna luririk ukax uywaksa uñjaski, yaqhipa chacha wayitsa sawu, kuna trabajunakarus sari ukjam, yaqhipa jani, jichhax trawaju utjxi, nayra jani utjirikchiti trawajux uywampi sarjan.

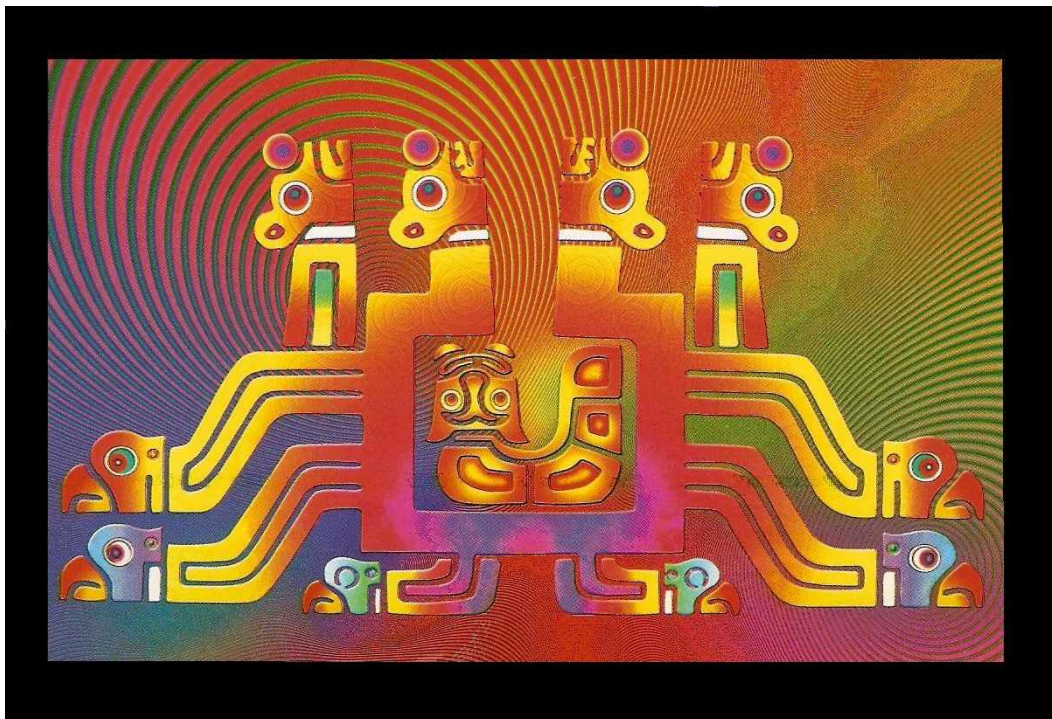
Utjirikiti, jichhaxa kun ..., jichha timpu waynanaka jayanakarurakis sarxi, ukax jan nayramx....

Q'apha tawaqux wali sumay sarnaqixa, ukat yast ukax isinaks t'axsurf asi ukjamaliway! yuxch' a jatakix walispawa, waliw sarnaqix khayaxa, wal wawajar apnaqaspaxa" sasax uñch' ukipxixa, yuxch' ajataki sasa. Khä saraski wali q'apha, janiw q'añux sarnaqkaspatixa utjirikitix, ukatay wawanakajas akankakixa ukax ukjamakipi.

Qap' asisa k'ant' asisa, p'it' asisa. Yapsti ukjamaraki timpranuta sarantaway yast yast yapu llamayranti yast isits q'umi- taraki, ukay wali q'aphaxax sarsiwasiw urphilam pakajaquasiwam...

Chachax lurañapax yapu, uka carganak khumnaqaspa, juyranakas kunas chachapin yapuchixa, yuntampi sarxatixa, warmix ukaru jiwaxaxa kun yanaptana, kun sartan ilurisa, chachaxa luri..

¡Mayampi chuymañã ukam marapacham akapachama alakpachañã!





## AWKJAMUÑT' AWI

*Jupa awkjamuñt' awi kankaña ukamsiwa mayiñasim akam ayllus jaquisiwa jutam mayampi istaña mayampi ukam jupanapakkura ayllu. Jupanissiwam yatit*

*Mayuru suma jaquisiwa ukam mayam arucha ukamsiwasim akamcharisim ukam*

*Amawtan ukam Yatirim ukam parsiñasimsi.*

### **Yatirim:**

*Jupam Yatirim akamsim jaquisiwampi ukam arsuwi parlasinasim ukamya.*

**Amawtam:** Jupa jiwtnanim akam khitimsañipa akam iwtñañen thaqui jaquis turkaqaña uñiskhuchi, uñisk'uru t'iñisiri apamuchuña qhinchha yapucharapiñasumachaña jach'ajila, jil' ri ukasim pakajaquisiwampi

Jupa suma qañanachirim akasim taripa.

Jupa suma qañanachirim akasim chuymjawi.

Jupa suma qañanachirim akasim parlasimkalampi ukam ajayum uka wakam mik ayaña akamsiwa lurf awi, sayf awi ajayum.

### **Yatirim akam hisam arsuwim parlasim:**

Katusiña ukam jaqisiwampi suma mayampi pachakamasam ukam colque, Uñjasiwi., akam yaptañasim, akam urphilam akam jakawi jaqinaxata.suni patana, quta ch' uwa laka taypina,

Suni patana watana, qhuyana, markana, qulla uraqisana, qamiri, utxasiri, jakirinakatakã pan..

Aka ispañulanakax jiwasarux ristuyiriw jutataynax: Kristuwal kulunaxa.Uka timpuk isklawunakay paspachanxa.

**Amawtam:** uka ispañulanakampi kawki yirasitapay janfi. Jarfi akan uñf pachantix uka phusilanakampi risanim mã qhun, qhunmayir jiwaqäpinpachay, uk uñjasax aspjakitaynay, janfi yasta rifintisiñx puyrjitix.ifintisipxatakitayna q urawampi, lawampi jupanakax, ukham ispañulax jiwaqayarakitaynay Jall ukana ririnsun jupax kasiki yasta numrasxapxatayna.intunsis jiwasanakax uk thaqasiñani. Yaqha rasatanwa, ispañulax yaqha rasarakiw.

**Yatirim:** *akam ayllusimukasim iwtachim parlasim:*

Suma utjana khä asta iwruoiyata jaqix, uka q' aranakax mistunina, intunsi jichhaxa jall ukatay kampisin jaqinakax.

Jall ukpi' kuñtulturjatayna, nätakix liwirtarax pachanawasax.

Kuñtulturjatayna utf' ayatana, ispañularakipi' utf' aypachanxa.

Khititi uk aptanix, yasta, a la muerte, ukham jist' awayapxtam ukatpi' titulunak thaqasipkiw ukham, tituluw utjiw, sasx. Piru tituluw jan akan utjkiti.

**Amawtam:** Ukam sumajqamañan pachakutik.

Jan uka tirminump kumpljatax, , si janipun ukarux kumpljatati imantatanax, ukax churatanax kamacht'asiña yapucharapiña

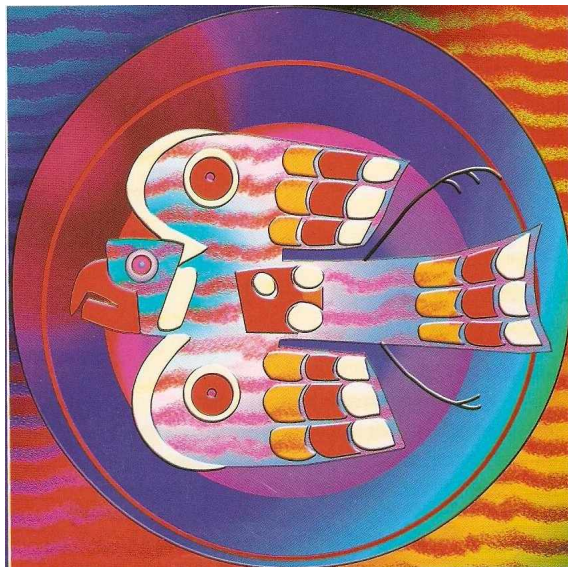
**Yatirim** *akam ayllusimukasim iwtachim parlasim:*

Jacham urusiwam Ukat jichhax uka asintarunakakix kuyay ukax, liwirtar utjaskiy; kumunatakix jani, nanakaxnanakax kumunapjsjay, asintarunakatakix uka asint q' aranakax alisnukupjituy

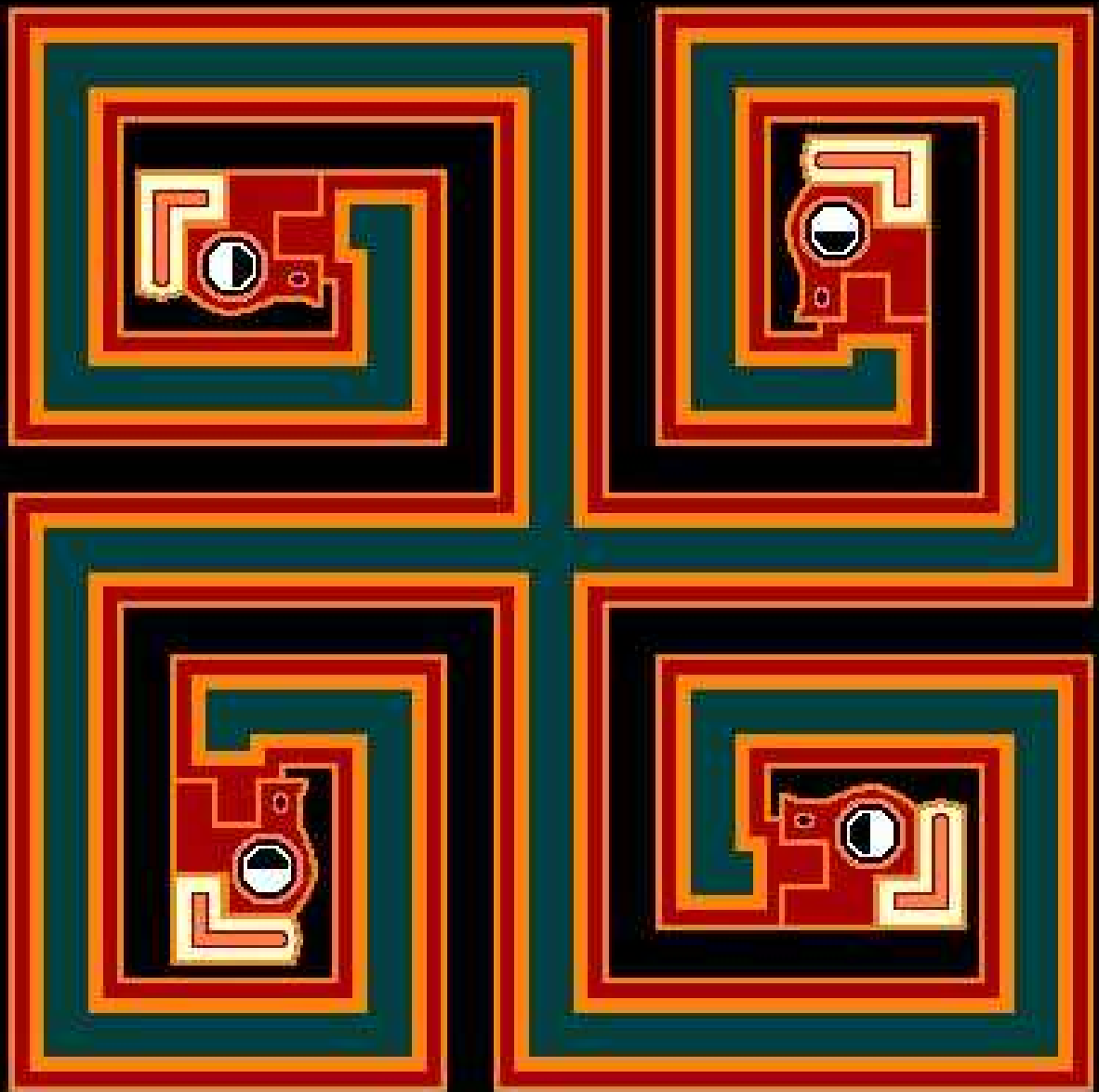
**Amawtam:** Akasim ajllata j Suriri, Chamaj ukam Cusisiyaña!

**Yatirim** *akam iwtachim:*

Akam nayam , Suriri, Chama ukam Cusisiyaña.



JACH'A



THAKI

Jisa ichusiña uka juma jaka tukuña jiwaña uka amuyt' aña  
yanqhasiña luraña yanqhasiña  
lijusiwa jikhsuniña jikhsuniña yaqhachiri.

Jisa ichusiña uka juma janiwa tukuña jiwaña akajisaña amuyt' aña  
yanqhasiña lijusiwa jikhsuniña hisiña hisa chamajñapá araxtuqu  
makuyijake

Jisa sapaqata t' aja, ch' isiña uka taqpacha lchuñipa thaphipsiña  
janiwa mañarinquipisiwa.

Janiwa sapaqata t' aja, ch' isiña uka taqpacha

Jisa amuyt' añapa yanqhasiñawa lijusiwa jikhsuniña

Ichusiña hisa chamajñapá araxtuqu makuyijake

Yatiqaña tiraña uka taqpacha uka ch' ullu muntwa jisa jakisiwa

Yatiqaña sarqañapa t' aja, ch' isiña uka taqpacha uka jake  
chamajñapá araxtuqu makuyijake abby yala markañapa

Yatiqaña amukipawix hisa manchakqamachinix uka pakajake  
ukanaka jakenaka

Yatiqaña tiraña ukana jani pakajake, lupijake uka  
chamapajpachana

janiwa uka juma jaka tukuña jani jiskhiri: “¿khiti jakisiwa?

janiwa uka juma jaka tukuña jani jiskhiri: “¿kawkha saraskäwa?

janiwa uka juma jaka tukuña jani kutqataña kawkis uñstanta.

janiwa uka juma jaka tukuña jani kutqataña kawkha kawkina sariri  
kachaña

janiwa uka juma jaka jacha kuisita arumtaña hisa jaque ajayu.

janiwa uka juma jaka jacha k'uyaña jani chiwanañapa ajayujaque

hisa juquitika aka imxaña, katuraqaña.

Jani amtiri uka sapa aka ayllu, marka, pacha markapacha,  
alakpacha, mankapachana jani amitiri akana

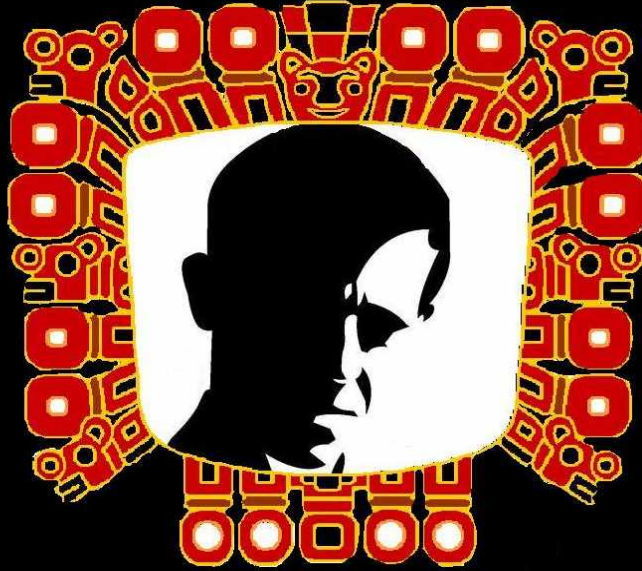
Llawintaña aka pacha ukanapisa t' axlli Jani amitiri akana jiw't' aña  
wiñaypacha sapañapisa.



## ARUCHATA

<b>Jupa Panka .....</b>	<b>3</b>
I. Taypiajayum .....	4
II. Parjgtaña ukam Iwtañinsa.....	5
III. Aka Pa – Chuyma .....	6
IV. Aka Kkuraña .....	7
V. Pphusaña Akam Kkuntaña .....	8
VI. Samcasiña Uk Parjgtaña.....	9
VII. Maittaña Ukam Chamaj .....	10
VIII. Maymanta Chamamunki .....	11
IX. Ukasim Akam Chamajpacham .....	12
X. Jultuquim Ukam Chuyma .....	13
XI. Willka Taypi Ajayum .....	14
XII. Akamuñt ayawi .....	15
XIII. Ukam Qallqam Amta .....	16
XIV. Chuyman Jaqi .....	18
XV. Yatit Kankaña Ukam Thaquimsa Chamaj .....	20
XVI. Kutiqayawi Ukam Chamaj .....	22
XVII. T aqxaña Ayñacht awi Ukam Chamaj .....	23
XVIII. Yapť aña Askichaña Chamaj .....	25
XIX. Yapť aña Askichaña Chamaj .....	26
XX. Jakawi Sumankañayawi.....	29

<b>Yatit Kankaña.....</b>	<b>30</b>
Istaña .....	31
Yä Payllawi .....	33
Sumaqamaña .....	35
Yatichiri .....	36
Jaqichawi .....	37
Sumthapiwichuymjawi.....	39
Jiwawi .....	41
Awkjamuñf awi.....	42
<b>Jach'a Thaki.....</b>	<b>43</b>



JUPA PANKA

JACHA THAKI

YATIT KANCHAÑA